

## Warnhinweise / Warning notice



**Elektrische Spannung:** Arbeiten an der Elektrik nur durch ausgebildete Elektrofachkraft  
**High voltage:** Only qualified staff may work on electronic components



**Achtung:** Bei Nichtbeachtung kann die Pumpe erheblich beschädigt werden  
**Note:** Ignoring notices will cause severe damage to the pump



**Heiße Oberflächen:** Vor Wartungsarbeiten Gerät abkühlen lassen  
**Hot Surface:** Let device cool down before maintenance



**Automatischer Anlauf:** Bei Servicearbeiten das Gerät stets stromlos schalten  
**Automatic start-up:** When servicing the device must be turned off



**Gefährliche Spannung:** ANSI Z535 (American National Standards Institute)  
**High voltage:** ANSI Z535 (American National Standards Institute)



**Elektrofachkraft:** Arbeitsschritte dürfen nur durch ausgebildete Elektrofachkraft erfolgen  
**Qualified Staff:** Operations may only be executed by qualified electricians



**Monteur:** Arbeitsschritte dürfen nur durch ausgebildeten Monteur erfolgen  
**Qualified Staff:** Operations may only be executed by qualified mechanic

## Verbote / Interdiction



**Verboten:** Allgemeines Verbot  
**Forbidden:** General prohibition



**Pumpe arbeitet ölfrei:** Ansaugen von Ölnebel vermeiden  
**Pump works without oil:** Avoid absorption of oil fumes



**Gekennzeichnete Stelle:** Keine Kraft- oder Momenteinwirkung  
**Marked areas:** No force or torque



**Flüssigkeiten:** Dürfen nicht gefördert werden  
**Liquids:** May not be pumped



**Explosive Stoffe:** Dürfen nicht gefördert werden  
**Explosive substances:** May not be pumped



**Entflammbare Stoffe:** Dürfen nicht gefördert werden  
**Inflammable substances:** May not be pumped



**Giftige Stoffe:** Dürfen nicht gefördert werden  
**Toxic substances:** May not be pumped



**Aufstellung:** unzulässige Einbaulage  
**Assembly:** Incorrect fitting position

## Gebote / Rules



**Gebot:** Allgemeines Gebot  
**Rule:** General Rule



**Schutzbrille:** Schutzbrille aufsetzen  
**Protective goggles:** Wear protective goggles



**Schutzhandschuhe:** Schutzhandschuhe tragen  
**Protective gloves:** Wear protective gloves



**Gehörschutz:** Gehörschutz tragen  
**Protective earmuffs:** Wear protective earmuffs



**Netzstecker:** Gerät von der Stromversorgung trennen  
**Power plug:** Disconnect device from power supply



**Schalter:** Gerät gegen unbeabsichtigtes Einschalten absichern  
**Plug:** Secure the device against unintended switch-on



**Gebrauchsanweisung:** Gebrauchsanweisung beachten  
**Instructions:** Follow the instructions



**Weitere Informationen:** Typenschilder, Internet  
**Further information:** Name plate, internet

### Hinweise / Advice



**Drehschieberpumpe:** Nur Gas erlaubt  
**Rotary vane pump:** Only gas allowed



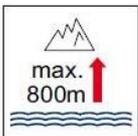
**Seitenkanalgebläse:** Nur Gas erlaubt  
**Side channel fan:** Only gas allowed



**Feuchtigkeit:** Bereich der zulässigen Feuchtigkeit  
**Humidity:** Range of allowed humidity



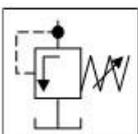
**Lagerung / Aufstellung:** Pumpe vor Nässe schützen  
**Storing / Assembly:** Protect pump from humidity



**Kenndaten:** Kenndaten sind bis zu 800 m über Meereshöhe gültig  
**Characteristic data:** Characteristic data are valid up to 800 m above sea level



**Temperatur:** Zulässiger Temperaturbereich  
**Temperature:** Allowed temperature range



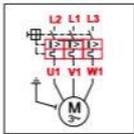
**Sicherheitsventil:** Sicherheitsventil benutzen  
**Safety valve:** Use safety valve



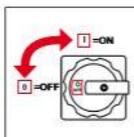
**Gleichstrom:** Stromversorgung mit Gleichstrom  
**Direct current:** Power supply with direct current



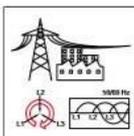
**Wechselstrom:** Stromversorgung mit Wechselstrom  
**Alternating current:** Power supply with alternating current



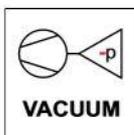
**Motorschutzstecker:** Motorschutzstecker vorsehen  
**Motor-circuit switch:** Arrange motor-circuit switch



**Schaltintervall:** Maximal 10 x pro Stunde schalten  
**Switch interval:** Switch maximum 10 x per hour



**Drehfeld:** Rechtsdrehendes Drehfeld  
**Revolving field:** Clockwise revolving field



**Ausführung:** Vakuumpumpe  
**Specification:** Vacuum pump



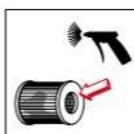
**Ausführung:** Verdichter  
**Specification:** Compressor



**Druckluft:** Gekennzeichneten Bereich mit Druckluft ausblasen  
**Compressed air:** Blow out marked areas with compressed air



**Wartungsintervall:** Wartung durchführen  
**Maintenance interval:** Carry out maintenance



**Filter reinigen / tauschen:** Filter je nach Staubbefall reinigen / tauschen  
**Clean / change filter:** Clean / change filter according to dust accumulation